

Kära kollegor,

vi börjar nu närma oss slutet på 2022. Hoppas ni mår fint trots allt det dystra som sker runtom oss. Både kriget i Ukraina, den försämrade ekonomin för hushåll och företag och Tidöavtalet avseende rätten till avgiftsfri tolk som har lämnat spår av oro kring hur det kommer att bli med vårt arbete men även för sjukvården och de ej svensktalande patienterna när och om förslaget går igenom.

Det har skrivits mycket om det sistnämnda i media, speciellt gällande sjukvårdstolkning och vår ordförande Zoran Vujovic har medverkat i en intervju för ETC som publicerat nedanstående artikel

<https://www.etc.se/inrikes/tolken-leder-till-segregation-och-utanfoerskap>

Tyvärr är artikeln låst, de kräver att man prenumererar på deras tidning, men vi har länkat ett pdf dokument till vår hemsida där ni kan läsa hela intervjun

Tolken leder till segregation och utanförskap

<https://c-cluster-110.uploads.documents.cimpress.io/v1/uploads/9d958690-1dfb-4146-bdd9-9af79916026c~110/original?tenant=vbu-digital>

Även SFÖ, där numera SAT ingår har skrivit en artikel på sin nättidning (rekommenderar den varmt om ni inte känt till om den tidigare) -

[e- versättaren \(8 nov 2022\) - Tillgång till tolk - en hotad rättighet](#)

Likaså har Språkservice VD Jens Kofoed Hansen skrivit en debattartikel i Sydsvenskan -

<https://www.sydsvenskan.se/2022-11-12/en-myt-att-personer-som-inte-kan-svenska-overutnyttjar-mojligheten-till-tolk>

Vidare har sjukvården från olika håll uttalat sig i frågan, läs mer om detta på vår uppdaterade hemsida under fliken Nyheter där vi samlat de senaste publicerade artiklarna från tidningar -

<https://sjukvardstolkarna.com/>

Avslutningsvis beträffande detta ämne så ska frågan utredas om rätten till avgiftsfri tolk ska kvarstå inom sjukvården eller ej efter att man som nyanländ vistats i landet en viss tid, detta med tanke på att den nya sjukvårdsministern uttalat sig om att det finns för många lagar inom hälso- och sjukvården som strider emot förslaget. Vi får se vad som händer, likväl vad som kommer att gälla inom övriga myndigheter.

Som sagt hemsidan är uppdaterad med nya flikar/ underflikar. Förutom Nyheter även med Vår agenda, där vi kortfattat presenterar underlaget för hållbarhet, såsom DV taxa kravet, arbetsmiljö m.m. Denna agenda tar vi med oss vid olika möten och kontakter med tolkförmedlingar, upphandlare m.fl.

Vidare så har vi i höstas svarat på Kammarkollegiets begäran om synpunkter angående behörighetskort för tolkar. Stojan Beljkas som ingår i Kammarkollegiets rådgivande nämnd har skrivit till dem att vi vill ha kvar behörighetskorten, att de är viktiga eftersom korten visar att vi är auktoriserade sjukvårdstolkar och att vår kompetens skiljer sig från andra. Hela skrivelsen med argumenteringen för korten kan ni läsa HÄR.

Uppföljningsmöten har vi haft med både Språkservice och Digitaltolk i höst samt med Region Stockholm.

Region Stockholm klargjorde att det nya avtalet fortfarande inte gäller utan att det hela vilar på ett gammalt underlag eftersom det gjorts överklaganden hela tiden på tilldelningsbeslutet som nu ligger hos högsta förvaltningsdomstolen. Således är det inte Region Stockholm som är ansvarig för de villkor som gäller nu, förhoppningsvis ska det nya avtalet gälla någon gång till våren.

De närmsta planerna på fortsatt styrelsearbete är att föreslå ett möte med Transvoice.

Med detta avslutar vi vår kortfattade beskrivande rapport på nuläget och vad vi arbetat med under hösten. Tack för att ni haft tålamod att läsa.

Ni som har blivit nya sjukvårdstolkar eller ni som fortfarande inte anmält er som medlem kan registrera er på <https://sjukvardstolkarna.com/kontakt>

Vi återkopplar till er efter att vi har fått in er anmälan.  
Glöm inte medlemsavgiften för 2023 som fortsatt är 200 kr, ange namn och ert tolknummer hos Kammarkollegiet, vårt Bankgironummer är 388-6173

God Jul och Gott nytt år

Önskar Styrelsen

Vid pennan  
Violeta Janjusic  
Ledamot och webbansvarig